

# TB BARBERÁN

*Soluciones desde 1929*  
*Solutions since 1929*




MAQUINARIA PARA IMPRIMIR  
PRINTING MACHINES








# MÁQUINAS IMPRESORAS. PRINTING MACHINES.

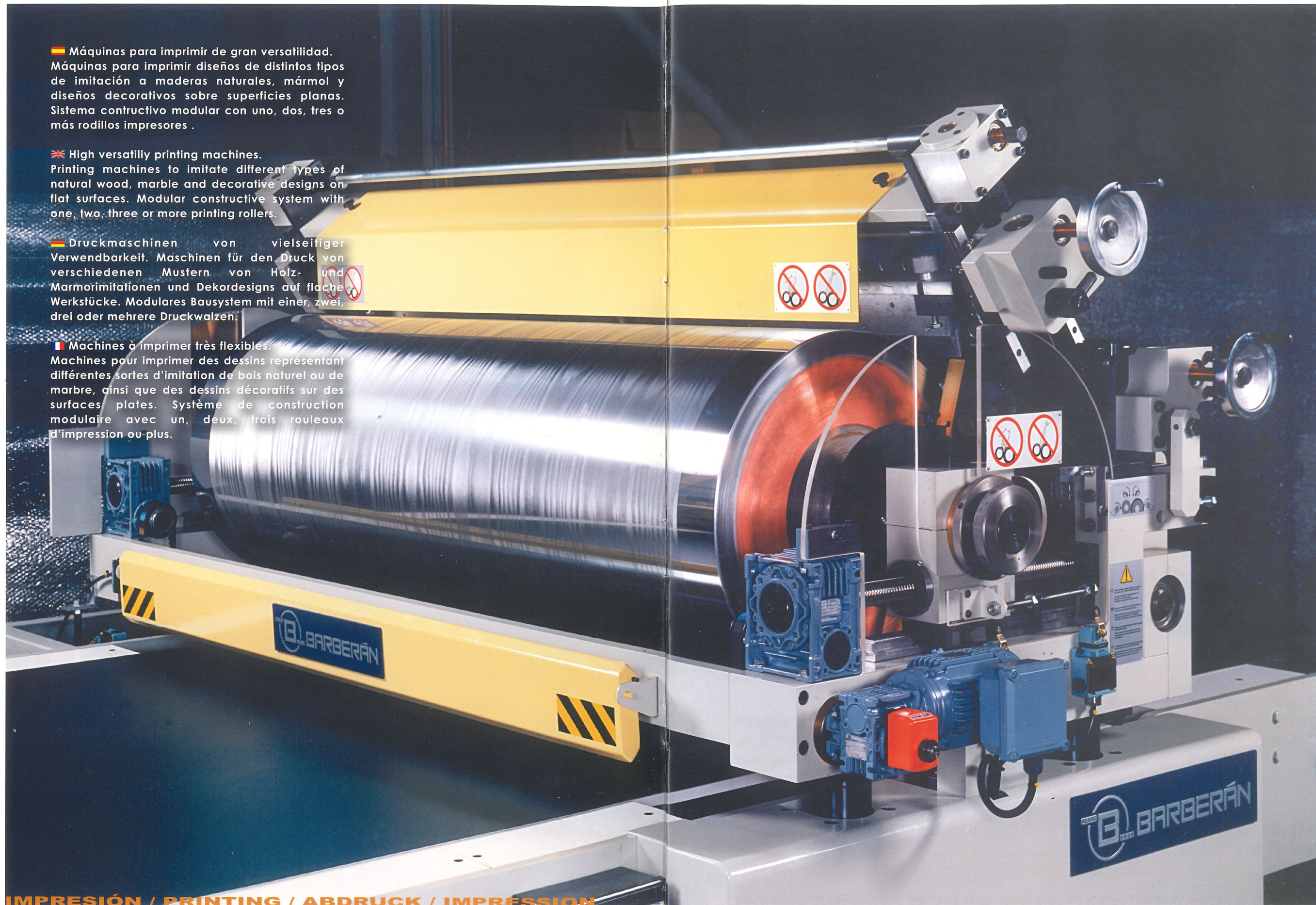
# DRUCKMASCHINEN. MACHINES D'IMPRESSION.

 Máquinas para imprimir de gran versatilidad. Máquinas para imprimir diseños de distintos tipos de imitación a maderas naturales, mármol y diseños decorativos sobre superficies planas. Sistema constructivo modular con uno, dos, tres o más rodillos impresores .

 High versatiliy printing machines. Printing machines to imitate different types of natural wood, marble and decorative designs on flat surfaces. Modular constructive system with one, two, three or more printing rollers.

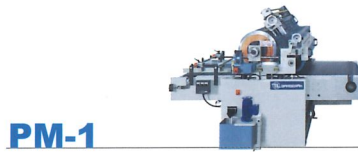
 Druckmaschinen von vielseitiger Verwendbarkeit. Maschinen für den Druck von verschiedenen Mustern von Holz- und Marmorimitationen und Dekordesigns auf flache Werkstücke. Modulares Bausystem mit einer, zwei, drei oder mehrere Druckwalzen.

 Machines à imprimer très flexibles. Machines pour imprimer des dessins représentant différentes sortes d'imitation de bois naturel ou de marbre, ainsi que des dessins décoratifs sur des surfaces plates. Système de construction modulaire avec un, deux, trois rouleaux d'impression ou plus.

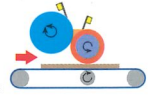




La gama más completa de máquinas impresoras.  
The most complete range of printing machines.  
Die kompletteste Auswahl an Druckmaschinen.  
La gamme la plus complète de machines d'impression.



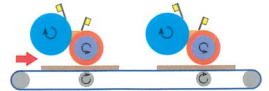
**PM-1**



pag 06-07



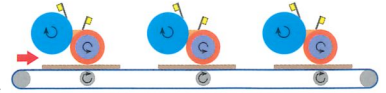
**PM-2**



pag 06-07



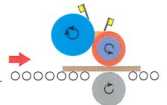
**PM-3**



pag 06-07



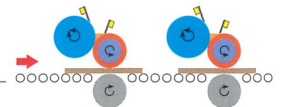
**PM-R-1**



pag 08-09



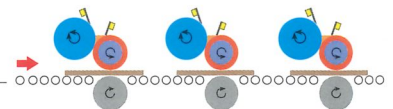
**PM-R-2**



pag 08-09



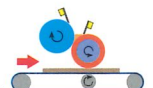
**PM-R-3**



pag 08-09



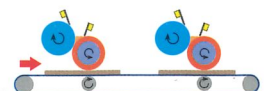
**PML-1  
PML-R-1**



pag 10-11

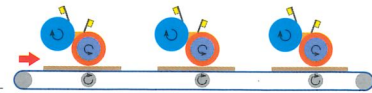


**PML-2  
PML-R-2**



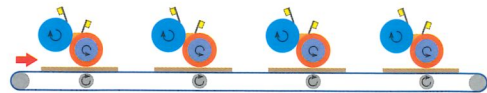
pag 10-11

**PML-3  
PML-R-3**



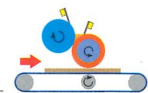
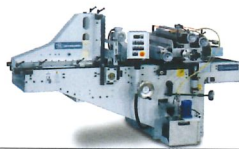
pag 10-11

**PML-4  
PML-R-4**



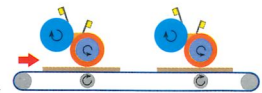
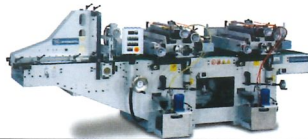
pag 10-11

**PMF-1**



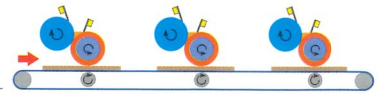
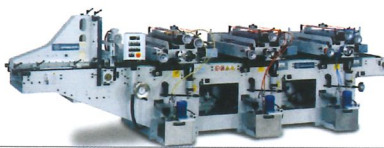
pag 16-17

**PMF-2**



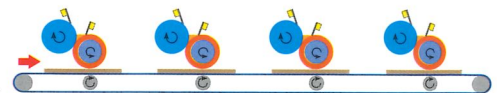
pag 16-17

**PMF-3**



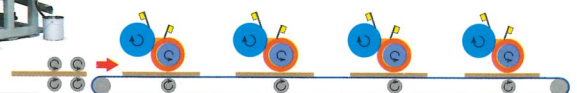
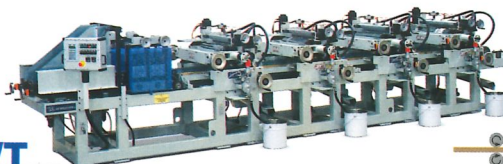
pag 16-17

**PMF-4**



pag 16-17

**PMF-4-CAL/T**



pag 16-17



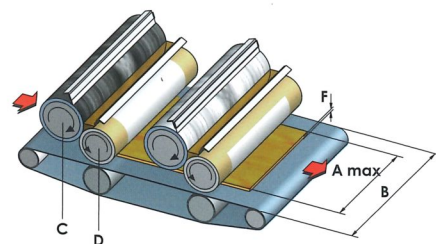
# PM

Spain: Máquinas para imprimir de gran versatilidad con transporte por banda.

UK: High versatility printing machines with belt conveyor.

Germany: Vielseitige Druckmaschinen mit Bandtransport.

France: Machine à imprimer très flexibles, avec transporteur à tapis.



## DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amm	Bmm	ØCmm	ØDmm	Fmm	Vm/min	kW APROX	Kg APROX
PM-1	800	730	730	Entre/From Ø250	3-100	5-25	Entre/From 5,4	Entre/From 2900
PM-2	1100	1030	1030	Y/UP Ø380				
PM-3	1400	1330	1330	Y/UP Ø380				
	1600	1530	1530	Entre/From Ø245				
	1800	1730	1730	Y/UP Ø330				
	2000	1930	1930	Entre/From Ø350				
	2200	2130	2130	Y/UP Ø500				
	2400	2330	2330	Y/UP Ø500		Y/UP 16,8	Y/UP 5620	
	2600	2530	2530					

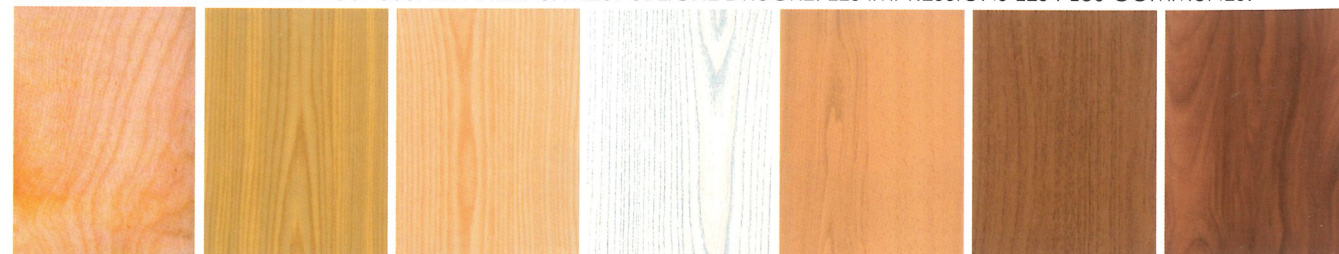


Mod. PM-2-1400

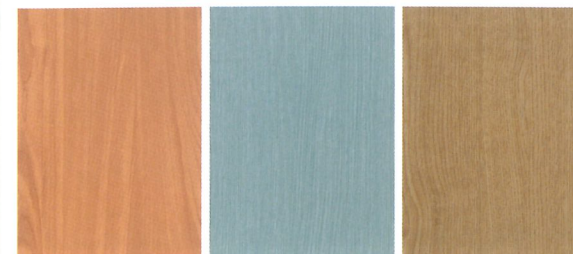


Mod. PM-3-1400

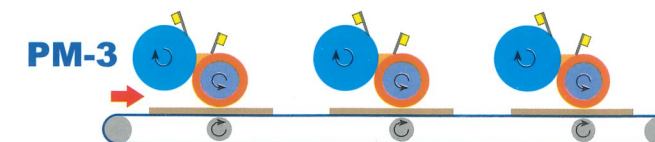
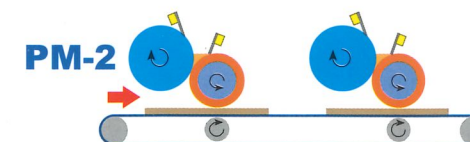
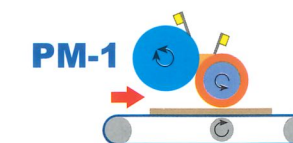
IMPRESOS MAS COMUNES. MOST USUAL PATTERNS. MEIST ÜBLICHE DRUCKE. LES IMPRESSIONS LES PLUS COMMUNES.



Abedul	Pino	Fresno	Fresno	Haya	Nogal	Palisandro
Birch	Pine	Ash	Ash	Beech	Walnut	Rosswood
Birke	Kiefer	Esche	Esche	Buche	Nussbaum	Palisander
Boleau	Pin	Frêne	Frêne	Hêtre	Noyer	Palissandre



Peral	Roble verde	Roble
Pear	Green oak	Oak
Birnbaum	Grüne Eiche	Eiche
Poirier	Chêne	Chêne





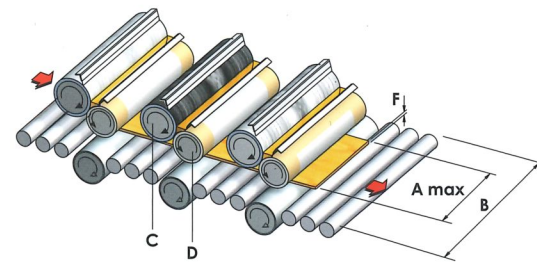
# PM-R

🇪🇸 Máquina para imprimir de gran versatilidad con transporte por rodillos.

🇬🇧 High versatility printing machines with roller conveyor.

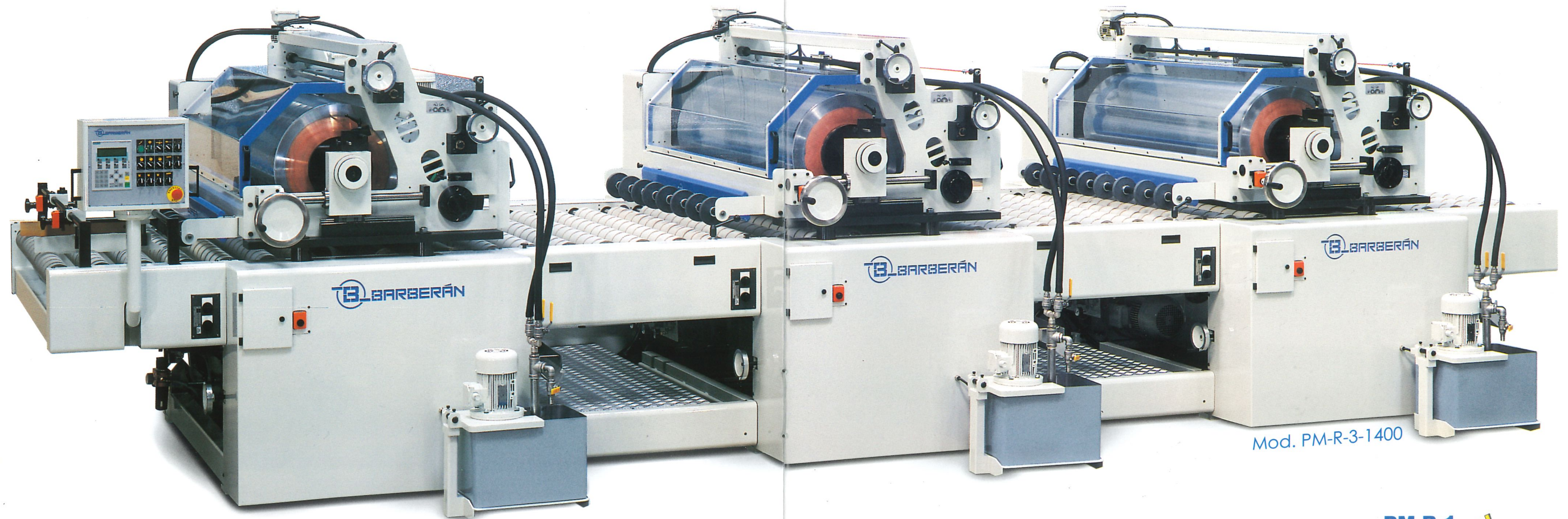
🇩🇪 Vielseitige Druckmaschinen mit Rollentransport.

🇫🇷 Machines à imprimer très flexibles, avec transporteur à rouleaux.

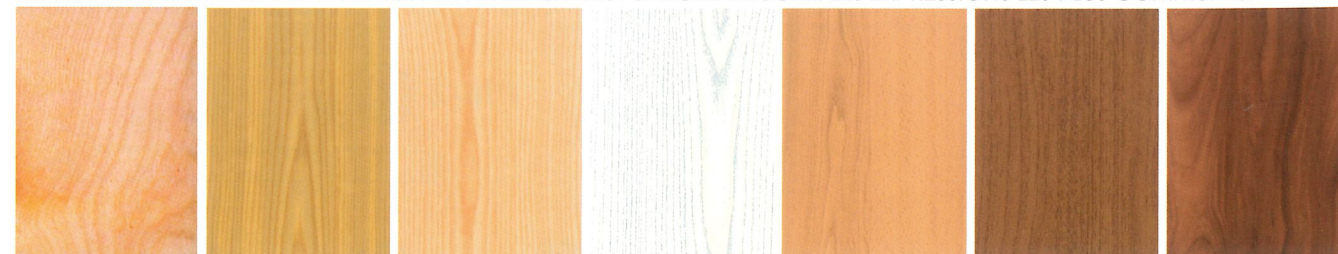


**DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES**

Mod.	Amm	Bmm	ØCmm	ØDmm	Fmm	Vm/min	kW APROX	Kg APROX
800	730	730	Entre/From Ø250					
1100	1030	1030	Y/U/P	Entre/From Ø245			Entre/From 5,4	Entre/From 2900
1400	1330	1330	Y/U/P	Y/U/P	3-100	5-25	Y/U/P 16,8	Y/U/P 5620
PM-R-1	1600	1530	Ø380					
PM-R-2	1800	1730		Ø330				
PM-R-3	2000	1930	Entre/From Ø350					
	2200	2130	Y/U/P					
	2400	2330	Ø500					
	2600	2530						



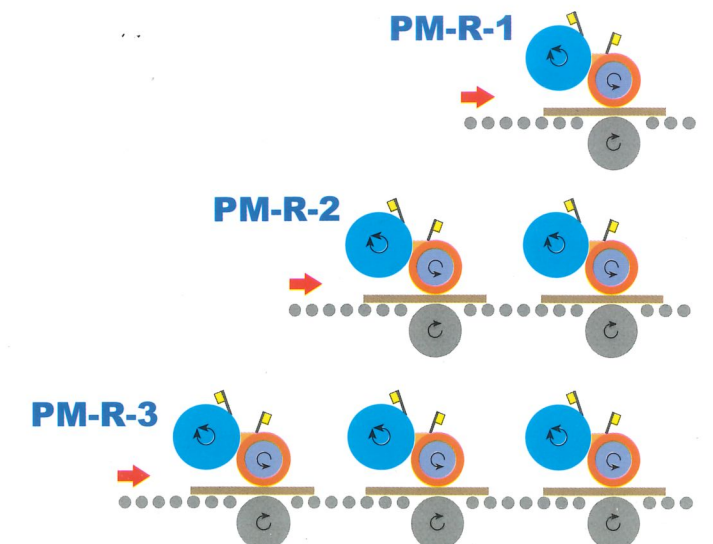
IMPRESOS MAS COMUNES. MOST USUAL PATTERNS. MEIST ÜBLICHE DRUCKE. LES IMPRESSIONS LES PLUS COMMUNES.



Abedul Birch Birke Boleau	Pino Pine Kiefer Pin	Fresno Ash Esche Frêne	Fresno Ash Esche Frêne	Haya Beech Buche Hêtre	Nogal Walnut Nussbaum Noyer	Palisandro Rosswood Palisander Palissandre
------------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	---



Sapelli Sapele Sapelli Sapelli	Cerezo Cherry Kirschbaum Mérissier	Roble Oak Eiche Chêne
---	---	--------------------------------





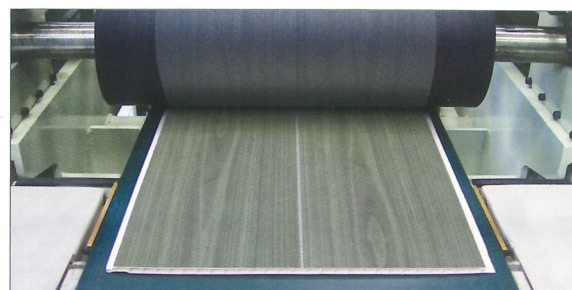
# PML & PML-R

🇪🇸 Máquina para imprimir piezas estrechas (330 ó 530 mm) con transporte por banda mod. PML o con rodillos, Mod. PML-R

🇬🇧 Printing machine for narrow pieces (330 or 530 mm) with belt conveyor, Model PML, or with roller conveyor, Model PML-R

🇩🇪 Druckmaschine für enge Werkstücke (330 oder 530mm) mit Bandtransport, Modell PML, oder Rollentransport, Modell PML-R

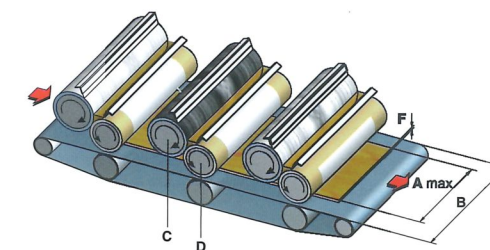
🇫🇷 Machines pour imprimer des pièces étroites (330 ou 530mm) avec transporteur à tapis, mod. PML, ou à rouleaux, Mod. PML-R



PVC Impreso.  
Printed PVC.  
Gedruckter PVC.  
Impression sur PVC.

## DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

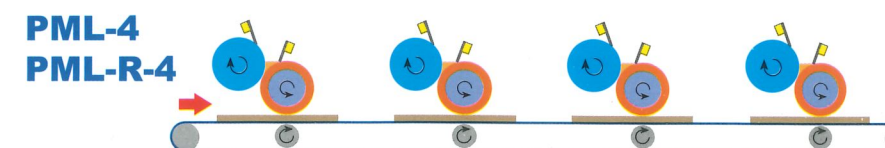
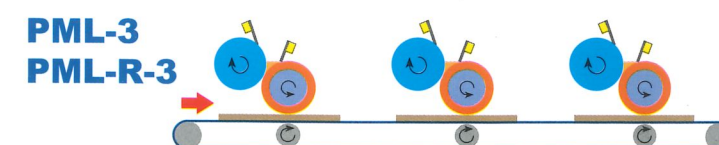
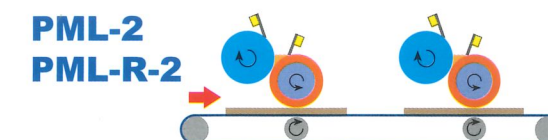
Mod.	Amm	Bmm	ØCmm	ØDmm	Fmm	V <sub>m</sub> /min	kW APROX
PML-(1)	400	330	Ø180	Entre/From Ø180 Y/UP Ø250	3-100	5-25	(1) (2) (3) (4) 3,4 5 6,6 8,5
PML-(2)							
PML-(3)							
PML-(4)							

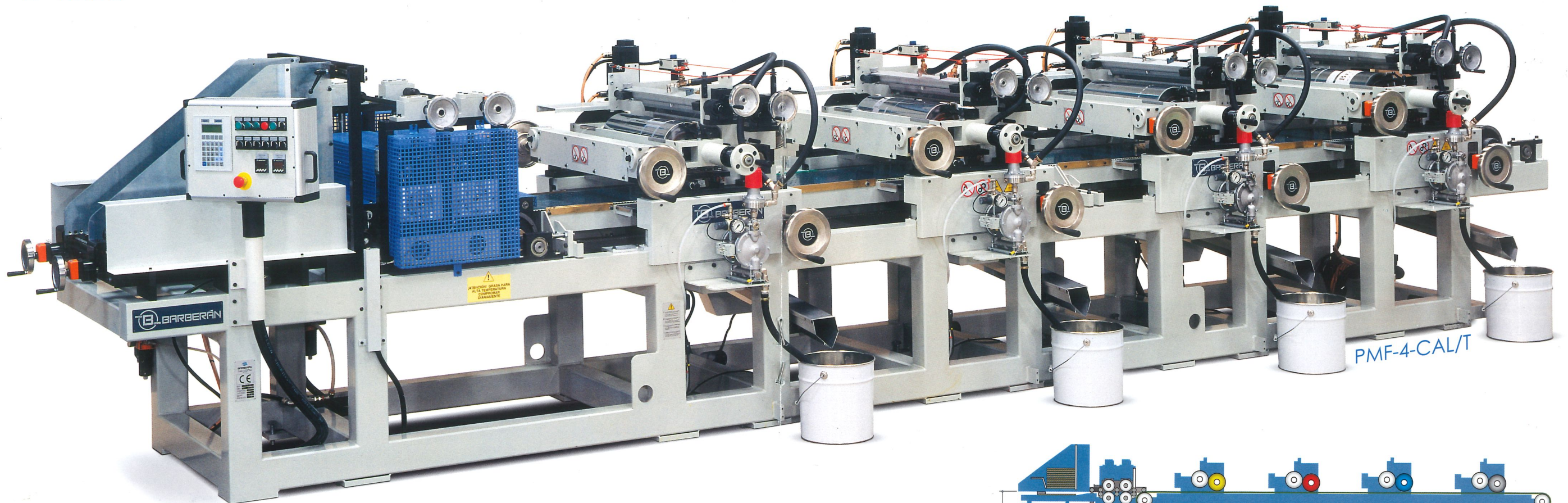


Mod. PML-4-400

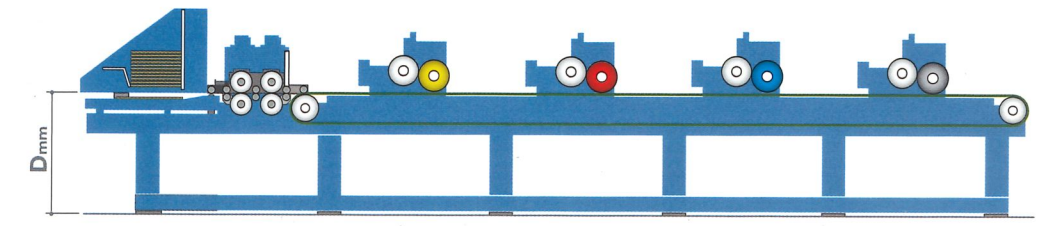


Parquet impreso.  
Printed flooring.  
Gedruckter Parkett.  
Impression sur Parquet.





PMF-4-CAL/T



**Spain** Máquina Impresora de tablillas para Mod: PMF-4-460. Impresora con sistema automático de alimentación de tablillas y cuatro cabezales de aplicación sistema offset. Diseñada para obtener una gran calidad de impresión y una muy alta producción. Impresión completa (sin reservas) en toda la superficie de la tablilla. Imprime textos alfanuméricos de tamaño reducido y códigos de barras con gran nitidez. Puede utilizar como materiales para el soporte de la impresión, madera maciza, tablero de fibras, contrachapado etc. que se utilizan preferentemente para envases de frutas y hortalizas. El accionamiento de cada uno de los cabezales se realiza mediante servomotores independientes. La cinta de transporte y el alimentador de tablillas también tienen su propio accionamiento.

**UK** Thin board printing machine: PMF-4-460. Printing machine with automatic board feeding system and four offset system coating heads. Designed to obtain a good printing quality and a very high production. Complete printout on the board surface. It prints alphanumeric texts in a small size and bar-codes with high definition. For the printing base the following materials can be used: solid wood, plywood, medium density boards, veneer plywood, etc. Preferably being used in fruits and vegetable packaging. Each one of the heads is driven by independent servomotors. The transport belt and the board feeder have also their own drive motors.

**Germany** Maschine zum Drucken von dünne Platten, Modell PMF-4-460. Druckmaschine mit automatisches Beschickungssystem für dünne Platten und vier Auftragsköpfen mit Offset System. Entworfen für die Erzielung einer hervorragenden Druckqualität und eine sehr hohe Produktion. Kompletter Druck (ohne Reserven) auf der ganzen Oberfläche der Platte. Die Maschine druckt alphanumerische Texte in Kleinformat und Bar-codes in höchster Schärfe. Sie kann folgende Materialien drucken: Massivholz, MDF, Faserplatten, Sperholz usw, die als Verpackung von Obst und Gemüse grossteils verwendet werden. Der Antrieb von jeden Kopf erfolgt mittels unabhängige Servomotoren. Das Transportband und der Plattenbeschicker haben auch ihren eigenen Antrieb.

**France** Machine à imprimer pour des tablettes Mod: PMF-4-460 Machine à imprimer avec système automatique d'alimentation de tablettes et quatre têtes d'application système offset. Conçue pour obtenir une impression de grande qualité et une production très importante. Impression complète (sans réserves) sur toute la surface de la tablette. Imprime des textes alphanumériques à échelle réduite et des codes de barres très nets. Pour le support de l'impression, elle peut utiliser comme matériaux: du bois massif, des panneaux de moyenne densité, des panneaux en fibre, du contreplaqué etc... qui sont employés de préférence pour des emballages de fruits et de légumes. L'actionnement de chaque tête est réalisé au moyen de servomoteurs indépendants. Le tapis de transport et l'alimentateur de tablettes possèdent également leur propre actionnement.

**Spain** PRODUCCIÓN EFECTIVA (Variable según la velocidad de secado de las tintas) De 4000 a 10000 tablillas por hora.

**UK** EFFECTIVE PRODUCTION (Variable depending on the inks drying speed. From 4000 to 10000 boards per hour.

**Germany** EFFEKTIVE PRODUKTION (Variabel gemäss Trocknungszeit der Tinten) von 4000 bis 10000 Platten/Std.

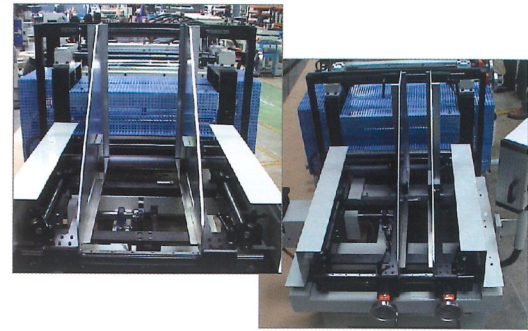
**France** PRODUCTION EFFECTIVE (Variable selon la vitesse de séchage des teintés) De 4000 à 10000 tablettes par heure.



### DATOS TECNICOS - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES

Mod.	Amm	Bmm	Cmm	Dmm	V <sub>m</sub> /min	kW APROX	bar	Produc t/h	
PMF-(1)	1100	500 - 1000	60 - 1000	2,8 - 10	900	(1) (2) (3) (4)	6	2000 - 4000	
PMF-(2)	660	220 - 600	60 - 620			10 - 40			15 18 25 25
PMF-(3)	460	220 - 600	60 - 620			10 - 55			7 9 11 12
PMF-(4)	460	220 - 600	60 - 420			10 - 55			7 9 11 12





**Spain** Cargador a petaca con asistencia automática (UNIDAD DE ALIMENTACIÓN). Este sistema de ajuste y alineación del posicionado de las guías del cargador permite alinear las tablas a imprimir de acuerdo con los diseños de los rodillos grabados. Regulación precisa según el tamaño de la tablilla con indicación numérica. MAXIMA VERSATILIDAD EN TAMAÑOS establecidos en el sector del envase.

**UK** Profile stacking device with automatic assistance (FEEDING DEVICE). This system adjusts and aligns the position of the guides of the feeder which allows a correct positioning of the board to be printed according to the design of the engraved rollers. Accurate regulation as to the size of the board with numeric indication. MAXIMUM VERSATILITY FOR THE SIZES established in the packaging sector.

**Germany** Automatische Ladevorrichtung mit Magazin (Plattenbeschicker).

Dieses System stellt und richtet die Position der Führungen des Beschickers ein, womit eine korrekte Lage der Platten erzielt wird, damit der Druck gemäss das Design von den gedruckten Walzen erfolgen kann. Präzise Einstellung gemäss Grösse der Platte mit numerischer Anzeige. MAXIMALE VIELFÄLTIGKEIT in den Verpackungsbereich bestehenden Grössen.

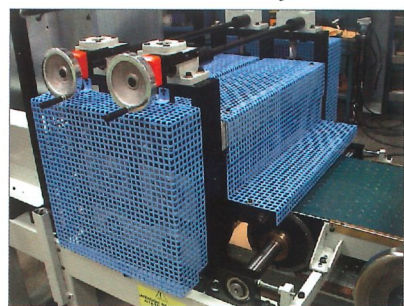
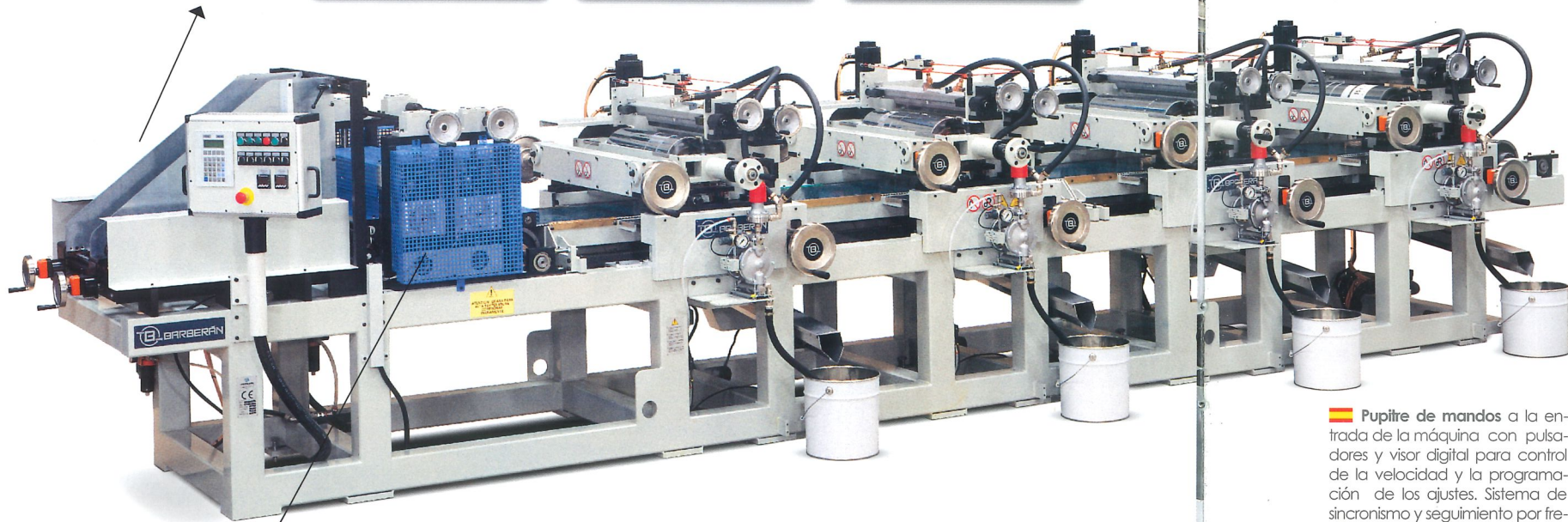
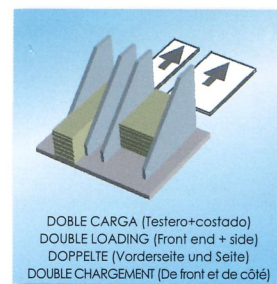
**France** Chargeur-magasin avec assistance automatique (UNITÉ D'ALIMENTATION). Le système de réglage et alignement du positionnement des guides permet d'aligner les tablettes à imprimer selon les dessins des rouleaux gravés. Régulation précise, selon la grandeur de la tablette, avec lecture numérique. EXTRÊME VERSATILITÉ EN GRANDEURS établies dans le secteur de l'emballage.

**Spain** Diferentes posibilidades de alimentación según diseños.

**UK** Several feeding systems depending on the design.

**Germany** Verschiedene Möglichkeiten an Beschickung gemäss Design.

**France** Différentes possibilités d'alimentation selon les dessins.

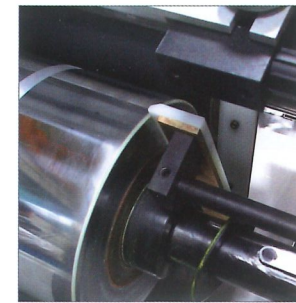


**Spain** UNIDAD DE PREPARACIÓN de la superficie con cepillo de limpieza, labio soplador y doble calandra a rodillos calefactados. Mod.CAL/T (en opción según contrachapados) El TRANSPORTE DE LAS PIEZAS a imprimir, mediante una banda sinfin perforada y las turbinas aspiradoras que mantienen las tablillas sujetas sobre la banda transportadora.

**UK** PREPARATION UNIT for the use on the surface with cleaning brush, blowing nozzle and double calendaring unit with heated rollers. Model CAL/T (optional - depending on the plywood). The CONVEYOR for the workpiece to be printed has a perforated endless belt and suction turbines that holds the boards onto the conveyor belt.

**Germany** VORBEREITUNGSEINHEIT der Oberfläche mit Reinigungsbürste, Pressluftdüse und doppelte Kalander mit geheizten Walzen. Modell CALT- (in Option gemäss Sperhölzer). TRANSPORT DER TEILE, die gedruckt werden sollen, mittels endloses gelochtes Band und Absaugturbinen, die die Platten an das Band festhalten.

**France** UNITÉ DE PRÉPARATION de la surface, avec brosse de nettoyage, souffleur et double calandre avec des rouleaux chauffés. Mod. CAL/T (en option selon les contreplaqués). TRANSPORT DES PIÈCES à imprimer, au moyen d'un tapis sans fin perforé et des turbines d'aspiration qui maintiennent les tablettes assujetties sur le tapis transporteur.

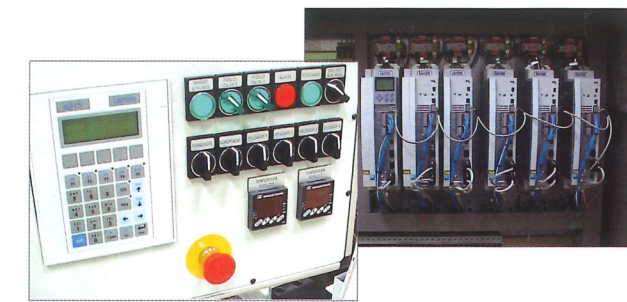
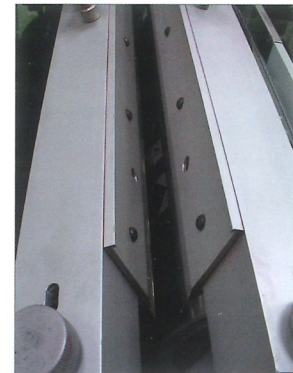


**Spain** Cada CABEZAL DE IMPRESIÓN esta compuesto por: El rodillo aplicador y el grabado con un desarrollo máximo de 634 mm. Sistema exclusivo de BARBERAN (apoyo sobre cuatro columnas), dan al cabezal de impresión la máxima estabilidad. Sistema de cambio rápido del rodillo grabado. Ajuste de posicionamiento lateral del cabezal. Ajuste manual de la separación entre el rodillo aplicador y el grabado con visualización numérica. Las reglas de limpieza de los rodillos son ajustables desde el lateral. Mecanismo automático de alimentación en continuo de la tinta con embudos y canales para su recirculación.

**UK** Each PRINTING HEAD is composed by a coating roller and the engraving with a maximum development of 634mm. Exclusive system of BARBERAN (supported on four columns), which gives maximum stability to the printing head. Fast changing system of the engraving roller. Side positioning adjustment of the head. Manual adjustment of the gap between coating roller and engraving with numeric readout. The doctor blades of the rollers are adjustable from the side. Continuous automatic feeding mechanism of the ink, with funnels and trays for its recirculation.

**Germany** Jeder DRUCKKOPF besteht aus : Auftragswalze und gedruckte Walze mit einem maximalen Umfang von 634 mm. Das exklusive BARBERAN System (Stützung auf vier Säulen) erzielt höchste Stabilität im Auftragskopf. Schnellwechselsystem der gedruckten Walze. Einstellung der seitlichen Position des Kopfes. Manuelle Einstellung der Trennung zwischen Auftragswalze und gedruckte Walze mit numerischer Anzeige. Die Reinigungsrakeln der Walzen sind einstellbar von der Seite aus. Automatischer Mechanismus für die kontinuierliche Zuführung der Tinte mit Kanäle und Trichtern für den Kreislauf.

**France** Chaque TÊTE D'IMPRESSON comprend un rouleau applicateur et un rouleau gravé ayant un développement maximal de 634 mm. Système exclusif de BARBERAN (appui sur 4 colonnes) qui donne à la tête d'impression un maximum de stabilité. Système de substitution rapide du rouleau gravé. Réglage du positionnement latéral de la tête. Réglage manuel de la séparation entre le rouleau applicateur et le gravé avec visualisation numérique. Les racles de nettoyage des rouleaux sont réglables depuis le côté. Mécanisme automatique d'alimentation de la teinte en continu, avec des plaques-entonnoir et des tuyaux pour la recirculation du produit.



**Spain** Pupitre de mandos a la entrada de la máquina con pulsadores y visor digital para control de la velocidad y la programación de los ajustes. Sistema de sincronismo y seguimiento por frecuencia / digital desde el automata central programable. Comunicaciones mediante RED CAN (Control area network) hacia servomotores. Automata configurable mediante terminal de operador.

**Texto en pantalla indicando:**  
Contador de piezas.  
Temperatura motores y convertidores.  
Intensidad en motores.  
Velocidad en piezas / minuto y en metros / minuto.  
Selección cabezales en marcha.  
Arranque y paro alimentador.  
Memorización posicionado rodillos y alimentador.  
El sistema de CONTROL DIGITAL facilita el ajuste para un cambio de diseño. Por ejemplo, en un mismo rodillo se dispone de cuatro diseños diferentes que se sincronizan electrónicamente.

**UK** Control panel at the in-feed of the machine, with push buttons and digital read-out for the speed control and programming. Synchronisation system and frequency / digital follow-up from the central PLC. Communication through RED CAN (Control area network) to the servomotors. PLC that can be configured through the user's terminal.

**Text indicated on the screen:**  
Workpiece counter.  
Motor and converter temperatures.  
Motor power.  
Speed workpieces/minute and metres/minute.  
Selection of heads in working mode.  
ON/OFF switch for the feeder.  
Programme memory for the positioning of rollers and feeder. The DIGITAL CONTROL system enables the adjustment to change the design. For example, in one roller, there are four different designs that are synchronised electronically.

**Germany** Schaltpult am Einlauf der Maschine erhoben und drehbar mit Knöpfen und digitaler Display für die Kontrolle der Geschwindigkeit und die Programmierung der Einstellungen. Einfache elektronische Synchronisierung. Synchronisussystem und Verfolgung durch Frequenz/Digital von der zentralen SPS Steuerung aus. Kommunikation durch RED CAN (Control Area Network) zu den Servomotoren.

**Text auf dem Bildschirm mit Anzeigen wie :**  
Werkstückzähler, Temperatur der Motoren und Umrichtern. Intensität in den Motoren.  
Geschwindigkeit in Werkstücke pro Minute und in Metern pro Minute.  
Auswahl de Köpfe in betrieb.  
Lauf und Halt des Beschickers.  
Speicherung der Position der Walzen und Beschicker.  
Das DIGITAL CONTROL System erleichtert die Einstellung für ein Wechsel am Design. Zum Beispiel, in einer gleichen Walze, verfügt man über vier verschiedene Designs, die elektronisch synchronisiert werden.

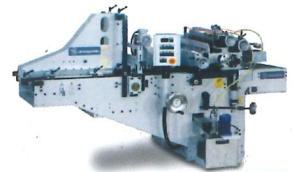
**France** Pupitre de commandes à l'entrée de la machine, sur lequel se trouvent les poussoirs et le viseur digital pour le contrôle de la vitesse et la programmation des réglages. Système de synchronisme et suivi par fréquence/digital depuis l'automate central programmable. Communications par RED CAN (Control area network) vers les servomoteurs. Automate configurable au moyen d'un terminal d'opérateur.

**Texte sur écran indiquant:**  
Compteur de pièces.  
Température des moteurs et des convertisseurs.  
Intensité dans les moteurs.  
Vitesse en pièces / minute et en mètres / minute.  
Sélection des têtes en fonctionnement.  
Démarrage et arrêt de l'alimentateur.  
Mémorisation du positionnement des rouleaux et de l'alimentateur.  
Le système de CONTRÔLE DIGITAL facilite le réglage pour un changement de dessin. Par exemple, le même rouleau dispose de quatre dessins différents qui se synchronisent électroniquement.



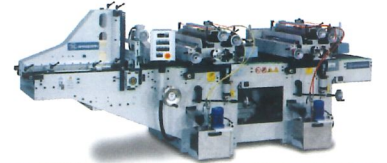
### PMF-1

1 COLOR / COLOUR / FARBE / COULEUR



### PMF-2

2 COLORES / COLOURS / FARBEN / COULEURS



### PMF-3

3 COLORES / COLOURS / FARBEN / COULEURS



### PMF-4


4 COLORES / COLOURS / FARBEN / COULEURS





### PMF-4 - CAL/T

4 COLORES / COLOURS / FARBEN / COULEURS

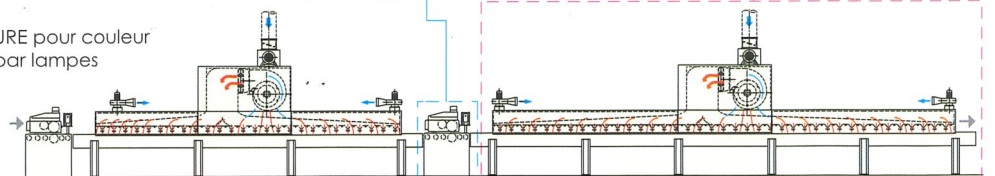


 Instalaciones de PINTADO color base con secado por lámparas infrarrojas IR, para tablero de fibras, MDF, tablex, etc. Mod. BRN/IR.


 Base colour PAINT installations with IR infrared light drying, for fibreboards, MDF, hardboard, etc. Mod. BRN/IR

 Anlagen für den Auftrag von Grundfarbe mit IR Lampen für Faserplatten, MDF, Tablex usw., Modell BRN/IR.


 Installations de PEINTURE pour couleur de base, avec séchage par lampes infrarouges IR, pour les panneaux de fibres, MDF, hardboard, etc. Mod. BRN/IR

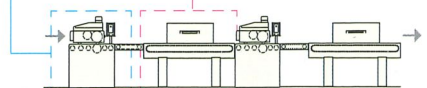


 Instalaciones de PINTADO color base con secado por aire caliente a presión, para tablero de fibras, MDF, etc. Mod. BRN/TSP

 Base colour PAINT installations with pressurised hot air drying for fibre boards, MDF, etc. Mod. BRN/TSP

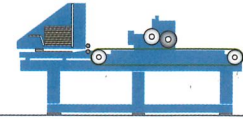
 Anlagen für den Auftrag von Grundfarbe mit Trocknung durch heiße Druckluft, für Faserplatten, MDF usw. Mod. BRN/TSP

 Installations de PEINTURE pour couleur de base, avec séchage par air chaud à pression, pour les panneaux de fibres, MDF, etc. Mod. BRN/TSP



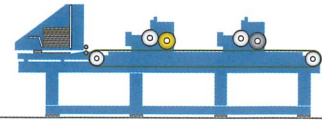
El diseño modular permite la posibilidad de que la serie PMF se pueda fabricar con el número de cabezales que se requieran. Las unidades de preparación y limpieza de la superficie se pueden fabricar aparte según las necesidades e implantación en las líneas de producción.

### PMF-1



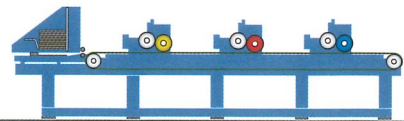
The modular design allows the possibility to produce the PMF models with the required number of heads. The surface preparation and cleaning units can be manufactured separately, depending on the needs and installation of the production lines.

### PMF-2



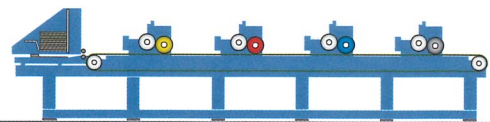
Das Modul- Aufbausystem bietet die Möglichkeit an, die Produktion mit der benötigte Anzahl von Druckköpfen durchzuführen. Die Einheiten zur Vorbereitung und Reinigung der Oberfläche können getrennt hergestellt werden, gemäss den Anforderungen und Einsatz in den Produktionsanlagen.

### PMF-3

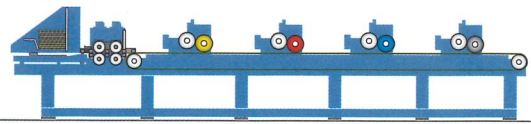


Grâce au dessin modulaire, la série PMF peut être fabriquée avec le nombre de têtes nécessaire. Les unités de préparation et de nettoyage de la surface peuvent être fabriquées à part, selon les besoins et l'implantation dans les lignes de production.

### PMF-4



### PMF-4 - CAL/T



Mod.LPT: Máquina para la limpieza de la superficie de las tablillas.

Model LPT: Machine for the board surface cleaning

Mod. LPT: Maschine für die Reinigung der Oberfläche der Platten.

Mod. LPT: Machine pour le nettoyage de la surface des tablettes.

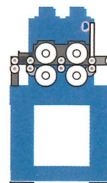


Mod. CALT: Máquina para la preparación de la superficie del contrachapado.

Mod. CALT: Machine for the preparation of the plywood surface.

Mod. CALT: Maschine für die Vorbereitung der Oberfläche des Sperrholzes.

Mod. CALT: Machine pour la préparation de la surface du contreplaqué.

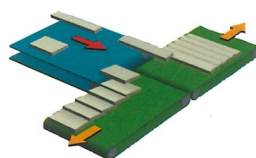


Mesas para la recogida de las piezas impresas.

Tables to pick-up the printed workpieces.

Tische für den Auffang der gedruckten Platten.


Tables pour le ramassage des pièces imprimées.





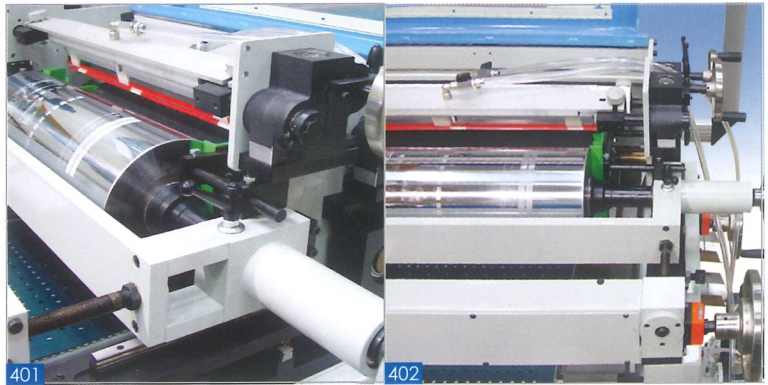
Equipamiento estandar para máquinas impresoras.  
 Standard equipment for printing machines.  
 Standardausrüstung Druckmaschinen.  
 Equipement standard pour machines d'impression.

 Sistema de cambio rápido de rodillo grabado

 Engraved roller quick change system

 Schnellwechselsystem der gedrickten Walze

 Système de substitution rapide du rouleau gravé.

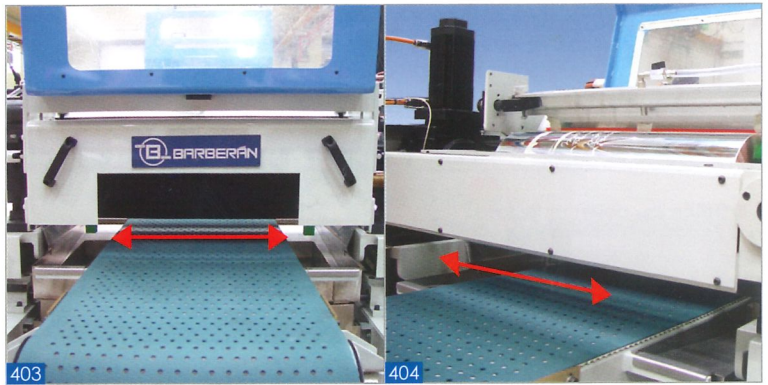



 Ajuste del posicionamiento lateral del cabezal

 Side positioning adjustment of the head.

 Einstellung der seitlichen Position des Kopfes

 Ajustage du positionnement latéral de la tête.

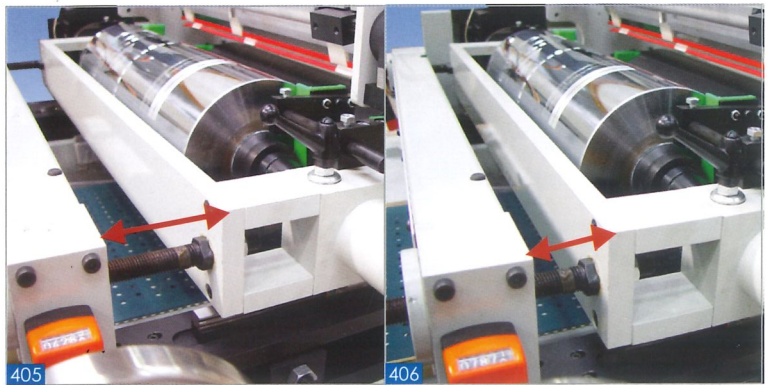


 Ajuste manual de la separación entre el rodillo aplicador y el grabado.

 Manual adjustment of application roller and engraved separation


 Manuelle Einstellung der Trennung zwischen Auftrags- und gravierten Walze

 Ajustage manuel de la séparation entre le rouleau applicateur et le rouleau gravé.

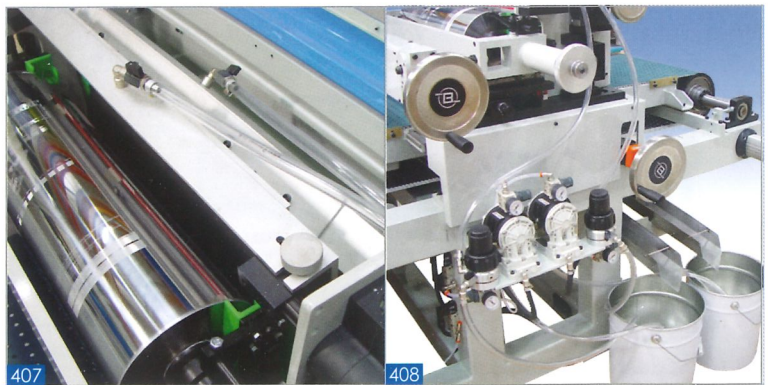


 Mecanismo automático de alimentación de la tinta con embudos y canales para su recirculación.

 Automatic ink feeding system with funnels and recirculation ducts.

 Automatisches Mechanismus für die Zufuhr der Farbe mit Trichtern und Kanälen für den Kreislauf.

 Mécanisme automatique de l'alimentation d'encre, avec plaques latérales et canaux de

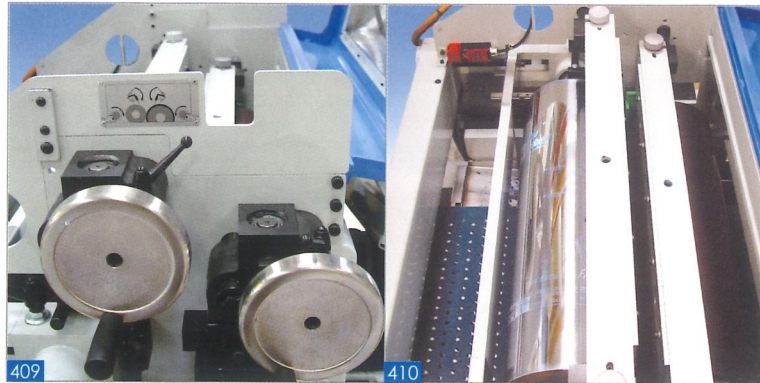


Las reglas de limpieza de los rodillos son ajustables desde el lateral

The doctor blades of the rollers can be adjusted from the side.

Die Reinigungs rakel der Walzen sind von der Seite aus einstellbar.

Les racles de nettoyage des rouleaux sont réglables depuis le côté.



Facil ajuste del grueso de la pieza a imprimir.

Easy adjustment of the workpiece thickness to be printed.

Leichte Einstellung der Dicke des Werkstückes, das gedruckt werden soll.

Facile réglage de l'épaisseur de la pièce à imprimer.



Regulación de la velocidad de impresión mediante automata.

Printing speed adjustment through PLC.

Einstellung der Druckgeschwindigkeit durch SPS Steuerung.

Rn de la velocidad de impresión mediante automate.



Sistema de sincronismo y seguimiento por frecuencia digital desde el automata central.

Follow-up and synchronism system by means of digital frequency from the central PLC.

Synchronismus und Verfolgungssystem durch digitale Frequenz von der zentralen SPS Steuerung aus.

Système de synchronisme et de suivi par fréquence digitale depuis l'automate central.





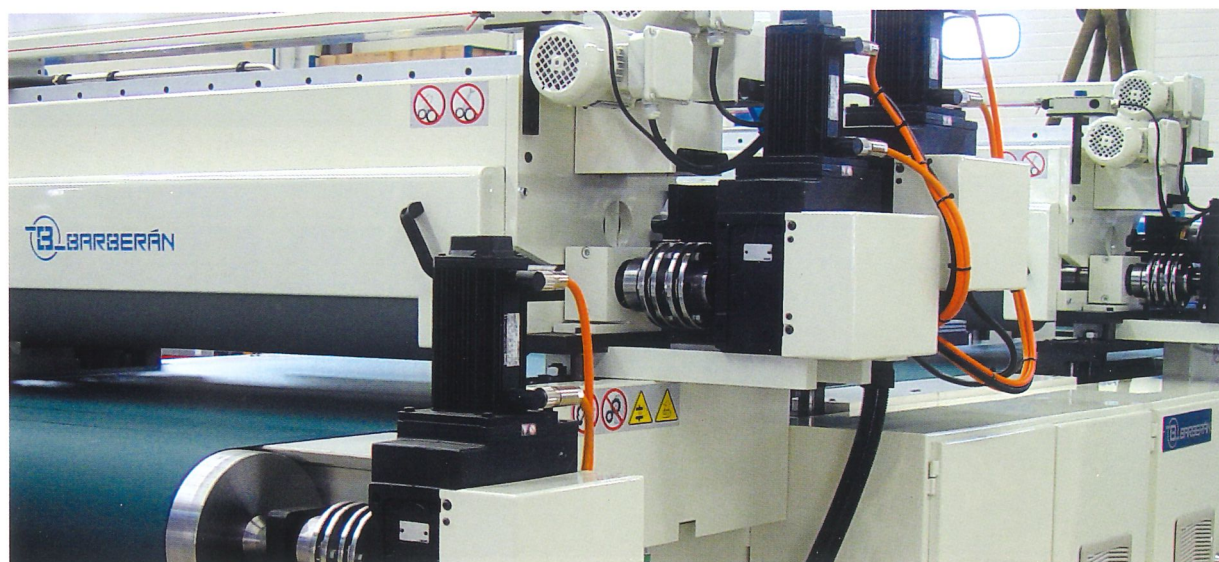
# Sistema de impresión automático controlado por CN. Automatic printing system controlled through NC. Automatisches drucksystem gesteuert durch NK. Systeme d'impression automatique sous CN.

■ Máquinas de impresión con motorización independiente para cada rodillo y transporte. Accionamiento de los rodillos mediante SERVOMOTORES "BRUSHLESS", sincronizados y controlados digitalmente por un control central. Sincronización de rodillos grabados de igual diámetro con posibilidad de ajuste independiente del desfase angular entre ellos, para conseguir el perfecto solapamiento del diseño de cada uno de ellos (varios colores). Posibilidad de imprimir con diferentes juegos de rodillos grabados de distintos diámetros. El control adapta automáticamente la sincronización de los rodillos grabados con el transporte en función de su diámetro. Cálculo automático de la velocidad de cada rodillo de transferencia en función de su diámetro. Esto permite trabajar, al mismo tiempo, con rodillos de goma rectificadas con diámetros diferentes en cada cabezal de impresión. Control centralizado para el gobierno de todos los órganos de funcionamiento de la máquina. Terminal de operador para una más fácil programación de la máquina: selección de funcionamiento de cabezales, diámetros de rodillos grabados y de goma, offsets de impresión para cada cabezal, etc. Almacenamiento de programas de trabajo con todos los ajustes de la máquina, permitiendo una fácil y rápida programación de los diferentes modelos de impresión.

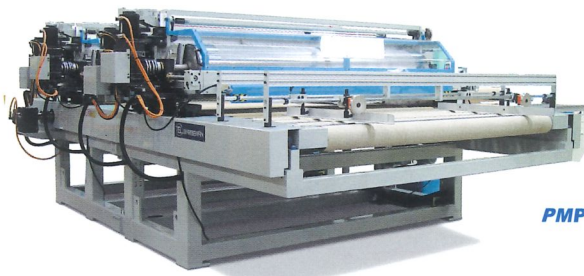
■ Printing machines with independent driving for each roller and conveyor. The driving of the rollers is done with "BRUSHLESS" SERVOMOTORS, synchronised and controlled digitally with a central control. Synchronisation of the engraved rollers (with the same diameter), with the possibility of independent adjustment if they are not exactly adjusted, in order to obtain overlapping of the design of each roller (several colours). Possibility to print with other sets of engraved rollers with a different diameter. The control adapts the synchronisation of the engraved rollers automatically with the transport according to the diameter of the new set of rollers. Automatic speed calculation of each rubber roller, depending on its diameter. This allows working at the same time with rectified rubber rollers with different diameters on each printing head. Centralised control for all the driven parts of the machine. User's terminal for an easy programming of the machine: Selection of the functioning of the heads, diameters for engraved and rubber rollers, printing offset for each head, etc. Possibility to save the working programmes, including all the adjustments of the machine, allowing an easy and quick change in the programme for a different printing model.

■ Druckmaschinen mit unabhängige Motorisierung für jede Walze und Transport. Antrieb der Walzen durch SERVOMOTOREN "BRUSHLESS", synchronisiert und kontrolliert auf digitalweise durch eine zentrale Steuerung. Synchronisierung der gedruckten Walzen von gleichem Durchmesser mit der Möglichkeit zur Einstellung der Winkelverschiebung zwecks korrekte Überlappung des Designs von jeder Walze (verschiedene Farben). Möglichkeit mit verschiedenen Walzengruppen von verschiedenen Durchmessern zu drucken. Die Steuerung passt automatisch die Synchronisierung der gedruckten Walzen dem Transport an, mit Berücksichtigung der verschiedenen Durchmesser. Automatische Kalkulation der Geschwindigkeit jeder Übertragungswalze gemäss Durchmesser. Dieses ermöglicht, dass man mit Gummiwalzen von verschiedenen Durchmessern in jedem Druckkopf arbeiten kann. Zentralisierte Steuerung aller Funktionen der Maschine. Bedienerterminal für eine noch leichtere Programmierung der Maschine: Auswahl der Funktion der Köpfe, Durchmesser der gedruckten- und Gummiwalzen, Offsets in jedem Kopf usw. Speicherung von Arbeitsprogramme, wo alle Einstellungen an der Maschine inbegriffen sind. Diese erlaubt eine leichte und schnelle Programmierung der verschiedenen Druckmodelle.

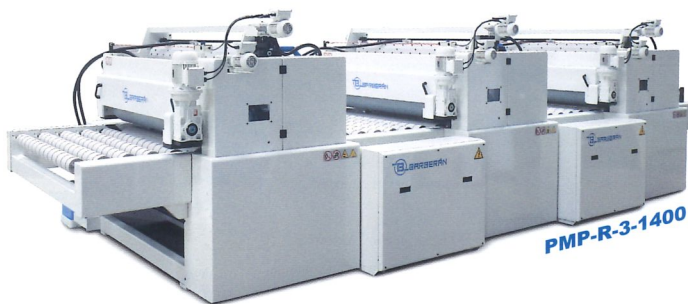
■ Machine d'impression dont chaque rouleau et le transport sont dotés de motorisation indépendante. Actionnement des rouleaux par des SERVOMOTEURS "BRUSHLESS", synchronisés et contrôlés numériquement par un contrôle central. Synchronisation des rouleaux gravés présentant le même diamètre, possibilité d'ajustage indépendant du déphasage angulaire existant entre les rouleaux, pour obtenir un parfait chevauchement du dessin de chaque rouleau (différentes couleurs). Possibilité d'imprimer avec plusieurs jeux de rouleaux gravés présentant des diamètres différents. Le contrôle adapte automatiquement la synchronisation des rouleaux gravés au transporteur, en fonction de leur diamètre. Calcul automatique de la vitesse pour chaque rouleau de transfert en fonction de leur diamètre. Cela permet de travailler, en même temps, avec des rouleaux caoutchoutés rectifiés présentant des diamètres différents dans chaque tête d'impression. Contrôle centralisé pour gouverner tous les organes de fonctionnement de la machine. Terminal d'opérateur pour une programmation plus facile de la machine: sélection de fonctionnement des têtes, diamètres de rouleaux gravés et de rouleaux caoutchoutés, offsets d'impression pour chaque tête, etc... Emmagasiner des programmes de travail avec tous les réglages de la machine, ce qui facilite et accélère la programmation des différents modèles d'impression.



Diferentes tipos de máquinas impresoras.  
Different types of printing machines.  
Verschiedene Druckmaschinenmodelle.  
Différents modèles de machines d'impression.



PMP-2-2200



PMP-R-3-1400



PMP-2-1400



PML-3-400



PML-1-600



PM-R-2-1400





**DESARROLLO TECNOLÓGICO.**

BARBERÁN es líder a nivel mundial de maquinaria para líneas de barnizado, recubrimiento de perfiles y laminación de paneles. Barberán dispone de una amplia red de asistencia a nivel mundial. Ofreciendo un servicio completo al cliente, cualesquiera que fueran sus necesidades en el acabado de superficies.

**DEVELOPMENT IN TECHNOLOGY.**

Barberán is one of the world leaders when it comes to finishing technology, be it profile wrapping, board laminating or lacquering. Barberán is offering nowadays a world wide network of sales and service centres. To offer the most complete service to its customers, whatever their finishing needs might be.

**TECHNOLOGISCHER FORTSCHRITT.**

BARBERÁN, S.A. ist einer der führenden Hersteller von Ummantelungsmaschinen, Kaschieranlagen und Lackieranlagen. Barberán verfügt, über einen sehr ausgedehntes Service-Netz weltweit. Barberán ist zur Zeit in der Lage, eine der komplettesten Produktpaletten für die Oberflächenverarbeitung anzubieten.

**DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE.**

BARBERÁN est leader mondial de machines pour l'enrobage de profils, la lamination de panneaux et les chaînes de vernissage. Barberán dispose d'un large réseau d'assistance dans le monde entier, donnant ainsi à ses clients un service complet, quels que soient leurs besoins en finition de surfaces.







AENOR  
**ER**  
 Empresa  
 Registrada  
 ER-0109/1/95



🇪🇸 Máquinas para imprimir diseños de distintos tipos de imitación a maderas naturales, mármol y diseños decorativos sobre superficies planas.

🇬🇧 Printing machines to imitate different types of natural wood, marble and decorative designs on flat surfaces.

🇩🇪 Maschinen für den Druck von verschiedenen Mustern von Holz und Marmorimitationen und Dekordesigns auf flache Werkstücke

🇫🇷 Machines pour imprimer des dessins représentant différentes sortes d'imitation de bois naturel ou de marbre, ainsi que des dessins décoratifs sur des surfaces plates.

**MAQUINARIA PARA RECUBRIMIENTO  
 WRAPPING MACHINERY**



**MAQUINARIA PARA BARNIZADO  
 LACQUERING MACHINERY**



RESERVADO EL DERECHO DE INTRODUCIR MODIFICACIONES QUE ACONSEJEN LOS NUEVOS DESARROLLOS TÉCNICOS. Los detalles, colores y equipamientos de las ilustraciones son solo para fines informativos. Dado que los datos técnicos o equipamientos pueden variar, se ruega consultar.  
 WE RESERVE US THE RIGHT TO INTRODUCE MODIFICATIONS ACCORDING TO THE NEW TECHNICAL DEVELOPMENTS. The details, colours and equipments of the illustrations are only for information purposes. As the technical details or equipments can vary, please consult.  
 WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN VOR, DIE AUFGRUND DER ENTWICKLUNG NEUER TECHNOLOGIEN NOTWENDIG SIND. Die Einzelheiten, Farben und Ausrüstungen der Abbildungen sind nur zur Information. Da sich die technischen Angaben ändern können, bitten wir um Nachfrage.  
 CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI INTRODURRE MODIFICHE SENZA PREAVVISO. SI DICHIARA CHE I colori e gli equipaggiamenti delle illustrazioni sono stati esposti solo per fini informativi, poiché i dati tecnici e gli equipamenti possono variare. Si chiede di consultare il nostro ufficio tecnico per informazioni più precise.  
 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'INTRODUIRE DES MODIFICATIONS EN FONCTION DES NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS TECHNOLOGIQUES. Les détails, couleurs et équipements des illustrations ont le seul but d'informer le client. Comme les détails techniques ou les équipements peuvent varier, prière de consulter.

**B. BARBERÁN S.A.**  
 MAQUINARIA PARA EL ACABADO DE SUPERFICIES  
 MACHINERY FOR FINISHING SYSTEMS

Pol.Ind. "CAMÍ RAL"  
 C/. Galileo 3-9  
 Apartado Postal nº 160  
 08860 CASTELDEFELS  
 (Barcelona - España)

Tel.:(34) 93 635 08 10  
 Fax.:(34) 93 636 15 55  
 E-mail: barberan@barberan.com  
 Internet: www.barberan.com

© BARBERÁN, S.A.  
 DEP. LEGAL B-23167-2003  
 REF.IMP.-0403